



| Guía Docente          |  |                    |  |          |
|-----------------------|--|--------------------|--|----------|
| Datos Identificativos |  |                    |  | 2013/14  |
| Asignatura (*)        | Dixitalización e edición   | Código             | 613836043  |          |
| Titulación            | Mestrado Universitario en Lingüística Aplicada (2013)  |                    |  |          |
| Descritores           |  |                    |  |          |
| Ciclo                 | Período  | Curso              | Tipo   | Créditos |
| Mestrado Oficial      | 2º cuadrimestre  | Primeiro           | Optativa   | 3        |
| Idioma                | CastelánGalego   |                    |  |          |
| Prerrequisitos        |  |                    |  |          |
| Departamento          | Filoloxía Española e Latina  |                    |  |          |
| Coordinación          | Gonzalez Muñoz, Luis Fernando  | Correo electrónico | fernando.gonzalez.munoz@udc.es                                   |          |
| Profesorado           | Gonzalez Muñoz, Luis Fernando<br>Saavedra Places, María de los Angeles   | Correo electrónico | fernando.gonzalez.munoz@udc.es<br>angeles.saavedra.places@udc.es |          |
| Web                   |  |                    |  |          |
| Descrición xeral      | Estudo integrado dos procesos, convencións e ferramentas de edición tradicionais, e dos sistemas de codificación dixital e preservación dos materiais textuais e audiovisuais en contornos virtuais. |                    |  |          |

| Competencias da titulación |   |
|----------------------------|---|
| Código                     | Competencias da titulación  |
| A9                         | Capacidade para xestionar os recursos lingüísticos e a información lingüística para propósitos académicos e de investigación (identificación e acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos e equipamentos, utilización de tecnoloxía para rexistrar datos, manexo de bases de datos, etc.) |
| A10                        | Capacidade no manexo das diferentes tecnoloxías lingüísticas que conforman a actual sociedade do coñecemento: dicionarios electrónicos, correctores e tradutores automáticos, e sistemas de aprendizaxe de lingua asistida por ordenador.   |
| B2                         | Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en ámbitos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.  |
| B7                         | Adquisición dos fundamentos metodolóxicos e críticos que permitan aos estudantes acceder ao exercicio da actividade profesional cunha formación versátil e interdisciplinar.  |
| B8                         | Capacidade dos estudantes no manexo das novas tecnoloxías da información e da comunicación aplicadas ao campo dos estudos lingüísticos, así como indicar a súa utilidade na práctica profesional e investigadora.   |
| B9                         | Capacidade dos estudantes para abrir vías de investigación novidosas no ámbito dos estudos lingüísticos, dotándoas de aplicación práctica para a súa transferencia a distintos ámbitos profesionais   |
| C3                         | Utilización das ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.   |
| C6                         | Valoración crítica do coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.  |
| C7                         | Asunción, como profesional e como cidadán/a, da importancia da aprendizaxe ao longo da vida.  |
| C8                         | Valoración da importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.   |

| Resultados da aprendizaxe   |  |                            |     |
|---|--|----------------------------|-----|
| Competencias de materia (Resultados de aprendizaxe)   |  | Competencias da titulación |     |
| Capacidade para xestionar os recursos lingüísticos e a información lingüística para propósitos académicos e de investigación (identificación e acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos e equipamentos, utilización de tecnoloxía para rexistrar datos, manexo de bases de datos, etc.) |  | A19                        |     |
| Capacidade no manexo das diferentes tecnoloxías lingüísticas que conforman a actual sociedade do coñecemento: dicionarios electrónicos, correctores e tradutores automáticos, e sistemas de aprendizaxe de lingua asistida por ordenador.   |  | A10                        |     |
| Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en ámbitos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo   |  |                            | BI2 |



|  |  |     |     |
|--|--|-----|-----|
| Adquisición dos fundamentos metodolóxicos e críticos que permitan aos estudantes acceder ao exercicio da actividade profesional cunha formación versátil e interdisciplinar.                                     |  | BI7 |     |
| Capacidade dos estudantes no manexo das novas tecnoloxías da información e da comunicación aplicadas ao campo dos estudos lingüísticos, así como indicar a súa utilidade na práctica profesional e investigadora |  | BI8 |     |
| Capacidade dos estudantes para abrir vías de investigación novidosas no ámbito dos estudos lingüísticos, dotándoos de aplicación práctica para a súa transferencia a distintos ámbitos profesionais              |  | BI9 |     |
| Utilización das ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.                              |  |     | CM3 |
| Valoración crítica do coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse  |  |     | CM6 |
| Asunción, como profesional e como cidadán/a, da importancia da aprendizaxe ao longo da vida  |  |     | CM7 |
| Valoración da importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.  |  |     | CM8 |

| Contidos   |   |
|--|---|
| Temas  | Subtemas  |
| 1. Introducción                                      | 1.1. Dispositivos de almacenaxe da información<br>1.2. Concepto de codificación                           |
| 2. Representación da información: métodos e formatos | 2.1. Textos<br>2.2. Imaxes<br>2.3. Audio e vídeo  |
| 3. Preservación da información                       | 3.1. Necesidade<br>3.2. Problemática  |
| 4. A edición   | 4.1. Tipoloxía<br>4.2. Procesos de xestión editorial<br>4.3. Recursos e ferramentas xerais para a edición |
| 5. Novos soportes e tecnoloxías de edición           | 5.1. Soportes magnéticos<br>5.2. Contornos virtuais   |

| Planificación             |                   |   |              |
|---------------------------|-------------------|---|--------------|
| Metodoloxías / probas     | Horas presenciais | Horas non presenciais / traballo autónomo | Horas totais |
| Sesión maxistral          | 10                | 18  | 28           |
| Prácticas a través de TIC | 5                 | 20  | 25           |
| Traballos tutelados       | 0                 | 18  | 18           |
| Proba obxectiva           | 2                 | 0   | 2            |
| Atención personalizada    | 2                 | 0   | 2            |

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

| Metodoloxías              |  |
|---------------------------|--|
| Metodoloxías              | Descrición   |
| Sesión maxistral          | Sesións expositivas en que se presentarán contidos teóricos en combinación con exercicios prácticos  |
| Prácticas a través de TIC | Aulas de prácticas en que se traballará con computadores, escáneres e outros dispositivos das aulas informáticas do centro.  |
| Traballos tutelados       | Elaboración dun conxunto relevante de materiais dixitais multimedia, combinada cun exercicio de revisión lingüística, ortotipográfica e maquetación dun texto, coa elaboración dos seus respectivos paratextos.    |
| Proba obxectiva           | Realización dun exame final onde haberá preguntas abertas de desenvolvemento e/ou preguntas de resposta breve ou test sobre os contidos impartidos nas sesións teóricas, coas respectivas remisións bibliográficas |



## Atención personalizada

| Metodoloxías   | Descrición  |
|--|---|
| Traballos tutelados<br>Sesión maxistral<br>Prácticas a través de TIC | Prevese que entre o alumnado haberá diferenzas salientábeis tanto en canto á súa familiarización con conceptos e termos informáticos, como en canto ás habilidades para o manexo de ferramentas informáticas.<br>É por iso que se prevé desenvolver unha atención personalizada para as aulas e mais para os traballos que desenvolverán de forma individual. |

## Avaliación

| Metodoloxías              | Descrición  | Cualificación |
|---------------------------|---|---------------|
| Traballos tutelados       | O traballo tutelado terá carácter obrigatorio e deberá ser entregado na data que se fixe o primeiro día de clase  | 50            |
| Sesión maxistral          | Avaliarase a asistencia, participación e a actitude de cada alumno/a nas sesións expositivas.   | 5             |
| Prácticas a través de TIC | Avaliarase o progreso e aproveitamento de cada alumno/a nas aulas prácticas.  | 5             |
| Proba obxectiva           | Realización dun exame final onde haberá preguntas abertas de desenvolvemento e/ou preguntas de resposta breve ou test sobre os contidos impartidos nas sesións teóricas e os desenvolvidos polas fontes de información bibliográfica. | 40            |

## Observacións avaliación

|  |
|--|
| <p>Para superar a materia será necesario acadar o 50% da puntuación máxima tanto do exame (proba mixta) como do traballo tutelado. De non acadar esta puntuación nalgunha das probas, a cualificación que aparecerá nas actas será, como máximo, un 4.0.</p> <p>De non acadar a puntuación mínima de aprobado na oportunidade de xuño, en xullo haberá unha segunda oportunidade de superar traballo e proba.</p> <p>O estudante será cualificado como non presentado cando só participe de actividades de avaliación que teñan unha ponderación inferior ao 20% sobre a cualificación final, con independencia da cualificación acadada.</p> <p>Aos estudantes que teñan unha modalidade de matrícula con dispensa de asistencia seralles aplicadas as porcentaxes do 50% para o traballo e o 50% para a proba mixta final.</p> |
|--|

## Fontes de información

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Bibliografía básica</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prieto Espinosa, A., Prieto Campos, B. (2005). Conceptos de Informática. McGraw-Hill</li> <li>- Polo Pujadas, M. (2007). Creación y gestión de proyectos editoriales. Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha</li> <li>- Blanco Valdés, J. (2009). Do orixinal ao libro. Manual de edición técnica . Vigo: Xerais</li> <li>- Prieto Espinosa, A., Lloris Ruiz, A., Torres Cantero (2006). Introducción a la Informática. Editorial McGraw-Hill</li> </ul> <p>Bibliografía</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beekman, G. (2006). Introducción a la informática. Pearson / Prentice Hall</li> <li>- Buen Unna, J. de (2008). Manual de diseño editorial. Gijón, Trea</li> <li>- Martínez de Sousa, J. (2005). Manual de edición y autoedición. Madrid, Pirámide</li> <li>- Paz González, F. (2010). Manual imprescindible de InDesign CS5. Madrid, Anaya Multimedia.</li> </ul> |
| <b>Bibliografía complementaria</b> |   |

## Recomendacións

**Materias que se recomenda ter cursado previamente**

**Materias que se recomenda cursar simultaneamente**



|                                  |
|----------------------------------|
| Materias que continúan o temario |
|                                  |
| Observacións                     |
|                                  |

(\*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías